

WIADOMOŚCI GMINNE

Miejska Biblioteka Publiczna
Białej Podlaskiej
KRAJOWA WIEDZA O REGIONIE
ul. Warszawska 12a
15-500 Biała Podlaska
tel. 84 64 52 52
regionalia@mibp.org.pl

Nr 7 lipiec 2015 rok

Miesięcznik Gminy Biała Podlaska

Egz. bezpłatny

Gminne zakończenie roku szkolnego

Nareszcie wakacje

Na ten dzień czekała liczna rzesza uczniów. Po dziesięciu miesiącach ślęczenia nad książkami i przygotowań do klasówek, 26 czerwca przyszedł czas wakacyjnej laby. Odbierając świadectwa i wyróżnienia, uczniowie byli już myślą o beztrudnych wakacyjnych przygodach.

Odświętną oprawę miało gminne zakończenie roku szkolnego w Woskrzenicach Dużych. Wzięli w nim udział najmłodszy i dorośli, władze gminy Biała Podlaska, radni, dyrektorzy placówek oświatowych i licznie przybyli rodzice. Rozpoczęto uroczystości od gratulacji dla gospodarza obiektu. **Anna Maksymiuk** ponownie wygrała konkurs na dyrektora szkoły i będzie nią kierowała do września 2020 r. Wójt **Wiesław Panasiuk** wręczył jej akt nominacyjny i kwiaty będące uznaniem dotychczasowych starań. Podsumował też kończący się etap edukacji, stwierdzając m.in. "Szkoła była i jest szczególnym miejscem, które stymuluje i inspiruje młode pokolenie do podejmowania nowych wyzwań. Podziwiam nauczycieli, którzy pomagają dzieciom podążać właściwą drogą. Mogę stwierdzić, że każdy z naszych pedagogów oddawał uczniom część siebie. Dziś

Dużych. Otrzymali je: **Emilia Stefaniuk** (uczennica z najwyższą średnią ocen 5, 27), **Natalia Sączuk**, **Paulina**



Kłopotek, **Natalia Walo**, **Przemysław Kupiński**, **Bartosz Stepczuk**, **Natalia Kaliszewska**, **Ewelina Kaździol**, **Marta Białecka** i **Laura Wasiluk**. Nie zapomniano o rodzicach

wzorowych uczniów. Otrzymali oni listy gratulacyjne i podziękowania od dyrektora szkoły. Ponadto wójt **W. Panasiuk** nagroził dwóch czołowych sportowców tej szkoły: **Jakuba Polaka** i **Krystiana Kajkę** stypendiami motywacyjnymi.

Podniosłym momentem woskrzenickiej uroczystości stało się wyróżnienie uczniów klas szóstych i gimnazjalnych, którzy w kończącym się roku wykazali najwyższą pilność i osiągnęli średnią ocen powyżej 5. 38 prymusów odebrało od wójta i przewodniczącego Rady Gminy **Dariusza Płażuka** grawerony, nagrody pieniężne i wydawnictwa albumowe, zaś ich rodzice listy gratulacyjne. Nazwiska wyróżnionych uczniów z osiągniętą średnią ocen publikujemy na str. 4

Na finał wychowankowie klasy szóstej pod opieką **Elżbiety Ceniuk** zaprezentowali efektowną część artystyczną. W formie gali filmów fabularnych podsumowali na wesoło

pragnę im gorąco podziękować za trud i zaangażowanie, za budzenie zapału i energii wychowanków. Gronu pedagogicznemu i wszystkim uczniom w gminie życzę, aby czas wakacji był okresem dobrego wypoczynku, nabierania sił do dalszej nauki i pracy. Niech te długo oczekiwane wakacje zapewnią wszystkim dużo radości."

Wójt gminy wręczył nagrody książkowe dziesięciu najlepszym uczniom Szkoły Podstawowej w Woskrzenicach

całoroczne starania nauczycieli wszystkich przedmiotów. Szóstoklasiści złożyli też ślubowanie godnego reprezentowania społeczności szkolnej z Woskrzenic Dużych w Publicznym Gimnazjum w Ciciborze Dużym, gdzie od września będą pobierać dalszą naukę. Nie zabrakło czerwonych róż wręczonych kierownictwu gminy i cenionym za oddanie pedagogom. (g)

Kalendarium

3 czerwca

W Białej Podlaskiej odbyło się walne zebranie członków istniejącego od 13 lat Stowarzyszenia Deux Sevres - Region Biała Podlaska. Członkowie zebrania wybrali nowe władze stowarzyszenia. Prezesem został ponownie radny powiatu **Marian Tomkowicz**.

7 czerwca

Druhowie z OSP w Cetulkach świętowali 50-lecie istnienia jednostki. Uroczystości jubileuszowe zapoczątkowała polowa msza święta, sprawowana przez ks. **Jana Mrocza**, proboszcza parafii Swory. Poświęcił on sztandar jednostki ufundowany przez miejscową społeczność. Po liturgii wójt gminy **Wiesław Panasiuk** w towarzystwie wiceministra edukacji **Tadeusza Sławeckiego** i komendanta KM PSP **Zbigniewa Łaziuka** odznaczył wyróżniających się strażaków. Po południu również w Cetulkach rozegrane zostały gminne zawody sportowo-pożarnicze z udziałem 12 ekip. Najlepszy wynik osiągnęli druhowie z OSP Sitnik.

9 czerwca

W Urzędzie Gminy miało miejsce spotkanie władz samorządowych z dyrektorami szkół. Omawiano zbliżający się koniec roku, nagrody dla wyróżniających się uczniów oraz przygotowania do przerwy wakacyjnej.

11 czerwca

Zastępca wójta **Adam Olesiejuk** reprezentował gminę w konferencji Białkopodlaskiej Lokalnej Grupy Działania. Zorganizowano ją w Zaborku k. Janowa Podlaskiego. Omawiano znaczące dokonania stowarzyszenia, które wspomogło finansowo wiele organizacji pozarządowych oraz samorządy gminne. Skorzystała z nich również gmina Biała Podlaska. Szczególnie dużo miejsca poświęcono programowi Leader +.

13 czerwca

W stajni Wiosenny Wiatr w Woskrzenicach Małych otwarty został nowy szlak konny dla osób niepełnosprawnych. Wójt gminy **Wiesław Panasiuk** ufundował 60 medali dla niepełnosprawnych dzieci, które przybyły z tej okazji do Woskrzenic Małych.

14 czerwca

W Grabanowie świętowano dzień otwartych drzwi Ośrodka Doskonalenia Rolniczego, połączony m.in. z podsumowaniem konkursów Agroliga i Bezpieczne gospodarstwo rolne. Tego samego dnia w Wólce Plebańskiej rozegrany został turniej piłkarski drużyn OSP. Zwyciężyła ekipa z Ortele Książęcego Pierwszego. Wójt **Wiesław Panasiuk** nagrodził zwycięzców pucharami.

15 czerwca

W Woskrzenicach Dużych rozstrzygnięty został konkurs na dyrektora tamtejszej szkoły. Została nim ponownie **Anna Maksymiuk**. Zwycięstwa gratulował wójt gminy.

16 czerwca

W Czosnówce miało miejsce walne zgromadzenie wspólników gminnej spółki komunalnej z udziałem wójta **W. Panasiuka**. Uczestnicy zgromadzenia zatwierdzili bilans spółki i nakreślili działania na najbliższy okres.

18 czerwca

Na stadionie miejskim w Międzyrzecu Podlaskim rozstrzygnięte zostały powiatowe zawody pożarnicze drużyn młodzieżowych. Wyjątkowo dobrze pokazali się na nich młodzi strażacy ze Swór. Chłopcy zdobyli pierwsze miejsce i puchar, a dziewczęta drugie. Zwycięzcy pojedą w nagrodę wraz z opiekunką **Moniką Kiryluk** do powiatu Oberhavel, a gmina sfinansuje ich wyjazd. Tego dnia odbyła się sesja absolutoryjna RG, na której radni jednogłośnie udzieli absolutorium z wykonania ubiegłorocznego budżetu wójtowi **W. Panasiukowi**.

W tym też dniu w Grabanowie odbył się ogólnopolski zjazd przewoźników. Gminę reprezentował tam zastępca wójta **Adam Olesiejuk**. Prezes Zrzeszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych w Polsce **Jan Buczek** wyróżnił naszą gminę grawertonem, jako samorząd życzliwy transportowi drogowemu.

19 czerwca

Sekretarz gminy **Grażyna Majewska** wzięła udział w wojewódzkim podsumowaniu roku szkoleniowego OHP. Komenda Wojewódzka OHP zorganizowała je w Radzynie Podlaskim.

20 czerwca

Uroczystie fetowano w Sławacinku Nowym otwarcie serwisu Volvo, zorganizowanego przez białską firmę Autosfera. Będzie ona świadczyła usługi serwisowe ciężarówek klientom z 8 krajów. W imprezie uczestniczył wójt **Wiesław Panasiuk**. Tego też dnia grupa obrzędowa Lewkowiec uczestniczyła w Sejmiku Teatrów Obrzędowych w Stoczku Łukowskim.

21 czerwca

W ośrodku OHP w Roskoszy miał miejsce jubileuszowy koncert czterech zespołów śpiewających z naszej gminy: Sitniczanki z Sitnika, Barwinek ze Styrzyńca, Chodźta do Nos ze Swór i Zorza z Cicibora Dużego. Przybyła nań rekordowa ilość gości. Jubilaci pokazali się z najlepszej strony i dostali deszcz nagród od władz gminy i zaproszonych do gości. Wójt gminy **Wiesław Panasiuk** honorował kobiety koralami, a mężczyźni strojami ludowymi. Więcej na str. 16. Tego samego dnia w Konstanczynie zmagali się uczestnicy powiatowych igrzysk LZS. Reprezentanci naszej gminy zajęli czołowe miejsca w konkurencjach indywidualnych i uzyskali drugie miejsce drużynowe.

25 czerwca

Wójt **W. Panasiuk** uczestniczył w obradach samorządu Międzyrzecza Podlaskiego. Zakończono je odsłonięciem tablicy dedykowanej zmarłemu dyrektorowi szpitala powiatowego **Ireneusza Stolarczyka**.

26 czerwca

Szkoła Podstawowa w Woskrzenicach Dużych była miejscem gminnego zakończenia roku szkolnego, połączonego z nagrodzeniem najlepszych uczniów klas szóstych i gimnazjalnych. W imprezie oprócz władz samorządowych i dyrektorów szkół uczestniczyli rodzice najlepszych uczniów. Wójt naszej gminy wręczył im listy gratulacyjne. Więcej na str. 1 i 4.

28 czerwca

W Międzyrzecu Podlaskim rozstrzygnięte zostały powiatowe zawody sportowo-pożarnicze. Naszą gminę reprezentowała drużyna z Sitnika. Natomiast w Kazimierzu Dolnym odbywał się Ogólnopolski Festiwal Kapel i Śpiewaków Ludowych. W koncercie specjalnym "Lubelszczyzna żegna" wystąpiły dwie grupy z naszej gminy: Jutrzenka ze Sławacinka Starego i Lewkowiec z Dokudowa. (g)

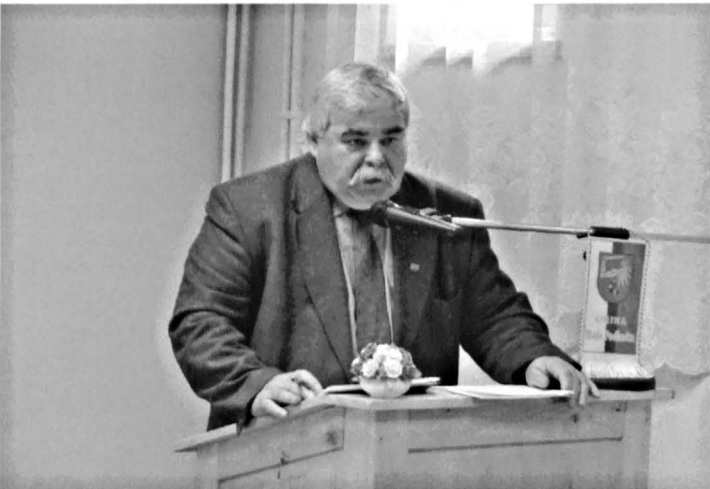
Podziękowanie za serce

Żoliborskie Stowarzyszenie Dom - Rodzina - Człowiek przesłało wójtowi **Wiesławowi Panasiukowi** serdeczne podziękowania za czynny udział mieszkańców naszej gminy w gromadzeniu plastikowych nakrętek. Dzięki temu niepełnosprawny Adrian mógł otrzymać wymarzony wózek inwalidzki. Warto zauważyć, że nie jest to pierwsza akcja charytatywna z udziałem mieszkańców gminy Biała Podlaska. Przykładem niech będzie szeroko zakrojona akcja Pomóż dzieciom przetrwać zimą, w którą co roku angażują się przedstawiciele różnych zawodów, uczniowie i dorośli. Żoliborskie podziękowanie podkreśla niesienie pomocy w walce o godność człowieka. (g)

Z obrad samorządu

Radni udzielili wójtowi absolutorium

Sesja z 18 czerwca br. rozpoczęła się od sprawozdania wójta gminy **Wiesława Panasiuka** z wykonania budżetu w minionym roku. Jak podkreślił mówca, wszystkie zadania nakreślone przez RG zostały wykonane w planowym terminie. Dochody uplasowały się na poziomie



34 mln 619 tys. zł, czyli 98,1 proc. zakładanego planu, zaś wydatki na poziomie 34 mln 748 tys. zł, czyli 93 proc. zakładanego planu. W 2014 r. gminie udało się spłacić dwie raty kredytu wielkości 900 tys. zł i zrezygnować z zaciągania następnego zobowiązania bankowego. Wniosek o udzielenie absolutorium rozpatrywała komisja



rewizyjna RG i przesała swój wniosek do Regionalnej Izby Obrachunkowej w Lublinie. Jej członkowie nie dopatryli się naruszenia ustawy o finansach publicznych i pozytywnie zaopiniowali wniosek o udzielenie absolutorium. Oba dokumenty zostały zaprezentowane radnym w trakcie sesji. W głosowaniu jednogłośnie zdecydowano udzielić wójtowi absolutorium z wykonania budżetu. – Tym głosowaniem potwierdziliście państwo akceptację kierunku rozwoju gminy. To cieszy, bo oznacza zrozumienie realizowanego programu długofalowego. W moim odczuciu gmina podąża dobrą ścieżką rozwoju. Ubiegłoroczny budżet ukierunkowany był na inwestycje służące poprawie życia mieszkańców,

a zadaniami priorytetowymi były: wodociągi, kanalizacja sanitarna i drogi – mówił wójt **W. Panasiuk**.

W dalszej części obrad radni wyrazili zgodę na zbycia mienia stanowiącego własność gminy. Chodziło o dwa mieszkania w budynku gospodarczym o powierzchni 44,1 mkw. i 46,4 mkw. oraz 3-arowe działki obok Szkoły Podstawowej w Sitniku. Radni przy jednym głosie wstrzymującym się zatwierdzili sprzedaż lokali z 30-proc. bonifikatą. Wynikała ona z opłakanego stanu technicznego budynku, wymagającego pilnego remontu.

Roman Metko, prezes gminnej spółki komunalnej przedstawił aktualne ceny wody i odprowadzanych ścieków. Nie różnią się one od ubiegłorocznych, ale radni musieli je zgodnie z procedurą oficjalnie zatwierdzić. Za 1 metr sześcienny wody gospodarstwa domowe płacić będą 3,49 zł, a pozostali odbiorcy 3,62 zł. Natomiast za 1 metr sześcienny ścieków właściciele gospodarstw domowych płacą 7,55 zł, zaś pozostali 9,50 zł. W kolejnym punkcie obrad dokonano korekty podjętej wcześniej uchwały związanej z gminnym programem profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych. Korekta dotyczy wypoczynku letniego dla dzieci z rodzin dotkniętych alkoholizmem i rodzin ubogich. Ustalono, że setka dzieci wytypowanych przez dyrektorów szkół wypoczywać będzie na 5-dniowych turnusach integracyjnych w Porosiukach (obiekt Zielonej Szkoły). Uchwała przyjęta została jednogłośnie. Przeznaczenie 15 tys. zł na letni wypoczynek dzieci wiązało się z dokonaniem zmian w budżecie gminy. Ponadto dotyczyły one przesunięcia dotacji wojewody na pomoc społeczną

i zmiany przeznaczenia funduszu sołeckiego w Sławacinku Starym. Pierwotnie miał on być wykorzystany na wykonanie bramy garażowej. Teraz fundusz ma być przeznaczony na zakup dwóch lusterek drogowych, remont mostu i oświetlenie ulicy. Ostatni punkt programu sesji związany był z nadaniem honorowych odznak "Zasłużony dla gminy Biała Podlaska". Ustalono, że otrzymają je następujące osoby: **Agnieszka Bieńkowska**, instruktorka grup tanecznych Figiel i Macierzanka, związana od 15 lat z Gminnym Ośrodkiem Kultury; **Alicja Sidoruk**, instruktor klubu kultury w Sitniku od 25 lat; **Andrzej Stępka**, akordeonista i instruktor muzyczny zespołów Chodźta do Nos ze Swór oraz Barwinek ze Styrzyńca. Oba zespoły świętują w tym roku jubileusz 10-letnia istnienia. Ponadto podczas dożynek gminnych w Sitniku odznaki zostaną wręczone: **Agnieszce Sęczyk**,

wiceprzewodniczącej Rady Gminy, **Justynie Paszkiewicz**, sołtysowi wsi Łukowce i **Wiesławowi Tomczukowi**, prezesowi Pracowniczego Ogrodu Działkowego "Piotruś" ze Styrzyńca. Na zakończenie obrad radna **A. Sęczyk** odczytała odezwę sędziów społecznych o wsparcie i merytoryczne szkolenie kandydatów na ławników społecznych, zasiadających w sądach rejonowych. Gmina Biała Podlaska może zgłosić na nową kadencję 7 kandydatów. Do tej pory chęć uczestnictwa w procesach sądowych wyraziły: **Bożena Sawczuk** ze Swór, **Alicja Romaniuk** ze Sławacinka Starego oraz **Urszula Błażewska** z Porosiuk. (g)

Pochwała dla nauki

Najlepsi uczniowie otrzymali grawertony

Koniec roku szkolnego jest doskonałą okazją do oceny starań naszych uczniów i do pochwały nauki, która będzie procentowała w przyszłości. Wiedza wyniesiona ze szkoły sprawdza się w dorosłym życiu i do takiego wniosku dochodzi się po latach. Z satysfakcją stwierdzam, że część naszej młodzieży wyróżnia się szczególnie w aktywności edukacyjnej i osiąga wyniki znacznie wyższe od

Grochowski - 5,3, Maciej Piszcz - 5,3, Kacper Wasiluk - 5,0 i Szymon Skipski - 5,0.

Szkoła Podstawowa w Ortelu Książęcym: **Zuzanna Nowicka - 5,36, Maciej Areseniuk - 5,18, Żaneta Dowhun - 5,09 i Andżelika Maksymiuk - 5,0.**

Szkoła Podstawowa w Sławacinku Starym: **Weronika Czerniewska - 5,18.** Szkoła Podstawowa w Styrzyńcu:



przeciętnych. Dlatego w tym roku po raz pierwszy zdecydowałem się docenić ich starania. Osoby, które osiągnęły średnią ocen powyżej 5 otrzymują specjalne grawertony wzorowego ucznia i nagrody pieniężne, zaś rodzice listy pochwalne. Wiele z nich, poza doskonałymi ocenami na świadectwach, wyróżniło się w konkursach przedmiotowych, konkursach krajowych i zawodach sportowych. To znak, że mamy w szkołach gminnych wyjątkowo zdolną i wszechstronną młodzież. – mówi wójt gminy **Wiesław Panasiuk**.

Podczas gminnego zakończenia roku szkolnego w Woskrzenicach Dużych wyróżnienia takie otrzymała grupa 38 uczniów z klas szóstych szkoły podstawowej i klas gimnazjalnych. Oto oni. Szkoła Podstawowa w Ciciborze Dużym: **Amelia Michaluk - średnia ocen 5,73, Mateusz Filipiuk - 5,45, Jakub Filipiuk - 5,0, Wiktoria Chmielewska - 5,0.** Szkoła Podstawowa w Hrudzie: **Patryk**

Ewelina Chwedoruk - 5,1 i Marta Romaniuk - 5,1. Szkoła Podstawowa w Sworach: **Emilia Werbińska - 5,55, Klaudia Gierło - 5,45, Weronika Melaniuk - 5,18 i Wiktoria Sobczuk - 5,09.** Szkoła Podstawowa w Woskrzenicach Dużych: **Natalia Sączuk - 5,18, Paulina Kłopotek - 5,18, Natalia Walo - 5,0 i Przemysław Kupiński - 5,0.**

Publiczne Gimnazjum w Ciciborze Dużym: **Monika Mielnicka - 5,46, Krzysztof Kaliszuk - 5,53, Ewa Weremko - 5,23, Jan Michalak - 5,23, Izabela Kotowska - 5,18, Aleksandra Giez - 5,15, Natalia Naumiuk - 5,12, Katarzyna Łukijaniuk - 5,0, Weronika Bandzerewicz - 5,06 i Wiktoria Muszkat - 5,0.** Publiczne Gimnazjum w Sworach: **Bartłomiej Adamiuk - 5,17, Martyna Grochowska - 5,0, Adrianna Makarewicz - 5,0, Dominika Sobczuk - 5,0.** Nagrodzonym uczniom gratulujemy świetnej postawy, a pozostałym życzymy udanych wakacji i nie gorszych wyników w następnym roku szkolnym. (g)

Zachęcamy do udziału w konkursach dożynkowych

Doroczne święto plonów było i jest największą imprezą gminną, prezentującą wszechstronny dorobek sołectw. Tegoroczne dożynki zaplanowano na 23 sierpnia w Sitniku. Ceremoniał rozpocznie msza święta w kościele parafialnym pod wezwaniem Podwyższenia Krzyża w Łukowcach. Po liturgii przewidziana jest prezentacja wieńców dożynkowych, część artystyczna, konkursy, zabawa ludowa i pokaz sztucznych ogni. Gminny Ośrodek Kultury zaprasza delegacje sołectek do prezentacji swych osiągnięć w następujących kategoriach: konkurs na wieńiec dożynkowy – tradycyjny i współczesny, konkurs na tradycyjne ciasto dożynkowe, konkurs na kwiatkę, konkurs na najbardziej okazałe warzywo i owoc, stoisko promujące walory rolnicze, przyrodnicze, kulturowe, oświatowe bądź przedsiębiorczość swojej wsi oraz wieloetapowy turniej wsi o puchar wójta gminy. Uczestnicy konkursów otrzymają ciekawe nagrody rzeczowe oraz pamiątkowe dyplomy w dniu dożynek. Decyzję o udziale w konkursach i promocji wsi prosimy

zgłosić do Gminnego Ośrodka Kultury tel. 83-343 -53- 27, kom. 516- 200- 801, e-mail gokbp@vp.pl w terminie do 14 sierpnia br. W konkursie na wieńiec i ciasto dożynkowe może uczestniczyć każda wieś. Wieńiec tradycyjny ma formę korony, wykonanej na szkielecie pałkowym, płaskim, kolistym lub w kształcie kopy zboża. Przy wieńcu współczesnym pozostaje dowolność dyktowana fantazją autorów. Do konstrukcji wieńca tradycyjnego mogą być użyte kłosa, ziarna kwiaty, warzywa. Natomiast przy wieńcu współczesnym mogą być użyte naturalne elementy dekoracyjne. W konkursie na najlepsze ciasto mogą brać udział Koła Gospodyń Wiejskich, Rady Sołectkie, właściciele piekarni, właściciele firm gastronomicznych z gminy Biała Podlaska, które przygotowują i przedstawiają wypiek ciasta. Do wypieku powinna być dołączona informacja o wykonawcy i przepis. Konkurs na największe i najdziwniejsze warzywa służą promocji gospodarstwa i upraw. (g)

Gimnazjalistka z Cicibora Dużego laureatką ogólnopolskiego konkursu MEN

Monika zaskoczyła wszechstronnością

Jesienią ub. roku Ministerstwo Edukacji Narodowej ogłosiło w ramach Roku Szkoły Zawodowców konkurs "Szkoła zawodowa – mój wybór". Można było w nim wystartować w trzech kategoriach: praca plastyczna, praca pisemna i film. Konkurs został skierowany do uczniów gimnazjów, szkół zawodowych, techników i szkół policealnych z zamiarem promowania wśród młodzieży szkolnictwa zawodowego oraz zachęcania jej do planowania własnej kariery edukacyjno – zawodowej, tudzież wspierania jej w zakresie podejmowania samodzielnych i trafnych decyzji dotyczących wyboru zawodu. Szkoły wysyłały prace uczniów do kuratoriów w swoich województwach, gdzie komisja oceniała je pod względem formalnym i merytorycznym. Wyłoniła też zwycięzców w każdej kategorii.



Najlepsze prace trafiły do Ministerstwa Edukacji Narodowej. Dziś wiadomo, że do kuratoriów wpłynęły 3173 prace. W województwie lubelskim pierwsze miejsce w kategorii film zdobyła **Monika Mielnicka**, uczennica klasy II b z Publicznego Gimnazjum w Ciciborze Dużym. Jej opiekunem i mentorem była nauczycielka **Ewa Szewczyk**. W etapie centralnym komisję konkursową, powołaną przez Departament Kształcenia Zawodowego i Ustawicznego MEN, wyłoniła 18 laureatów, po trzech w każdej kategorii, uwzględniając typ szkół: gimnazjalna i ponadgimnazjalna. 12 czerwca w gmachu MEN miała miejsce finałowa gala wręczenia nagród konkursu. Wzięli w niej udział: minister edukacji **Joanna Kluzik - Rostkowska**, wiceminister **Tadeusz Sławewski**, autorzy nagrodzonych prac, ich opiekunowie i dyrektorzy. Na finał została zaproszona uczennica ciciborskiego gimnazjum wraz z opiekunką konkursu i dyrektorem szkoły **Stanisławem Szewczykiem**. W kategorii film Monika została laureatką, zdobywając drugą nagrodę. Została uhonorowana dyplomem i nagrodami rzeczowymi. Podczas gali odbyła się prezentacja nagrodzonych prac i filmów, w tym filmu "Szkoła z przyszłością" Moniki Mielnickiej. Prace zwycięzców można obejrzeć na stronie internetowej MEN. Minister pogratulowała laureatom i ich opiekunom, stwierdzając: - Wszyscy możecie czuć się zwycięzcami. Jeśli macie wokół siebie osoby, zastanawiające się nad wyborem szkoły, to przekazujcie im swoje doświadczenie. Jesteście w tym wiarygodni.

Społeczność gimnazjum w Ciciborze Dużym jest dumna z sukcesu Moniki. Jej niezwykła kreatywność w stworzeniu filmu w konwencji komediowo-realistycznym z przesłaniem budzi podziw. Sama go wyreżyserowała, przygotowała kostiumy i weszła w kilka ról: elektryka, kucharki, mechanika samochodowego, dziennikarki, babci Jadzi, emeryta i fryzjerki. Na podstawie trzech scenek z życia, bohaterka dochodzi do konkluzji, że ważniejsze od dyplomów są umiejętności, które można uzyskać w szkole zawodowej. Walczy ze stereotypem, że najgorsi i nieudacznicy kontynuują naukę w zawodówkach. Tymczasem szkolnictwo zawodowe to przyszłość dla Polaków. Umiejętności poparte pomysłem na życie to sposób walki z bezrobociem. Stwierdzenie "Bądź czujny, bo szczęście jest tak blisko" stanowi przesłanie jej filmu. Monika podzieliła się z koleżankami i kolegami doświadczeniem, wiedzą i umiejętnościami, zdobytymi podczas przygotowania do konkursu oraz wrażeniami z gali w gmachu MEN. (a)

Gminny turniej piłkarski

Zwyciężyli druhowie z Ortela Książęcego

Wólka Plebańska była gospodarzem tegorocznego, gminnego turnieju piłki nożnej, zorganizowanego pod patronatem wójta gminy **Wiesława Panasiuka**. 14 czerwca wystartowało w nim 10 drużyn reprezentujących jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej. 6-osobowe drużyny rozegrały serię 10-minutowych meczów. Sędziował je **Marek**



Maleńczuk, komendant gminy OSP. W ostatecznej rozgrywce najlepiej wypadli zawodnicy z Ortela Książęcego Pierwszego. Oni też zdobyli puchar wójta. Na drugim miejscu



uplasowali się druhowie z Wólki Plebańskiej, a na trzecim druhowie z Woronia. Najlepszym zawodnikiem uznany został **Marcin Korneluk** z Wólki Plebańskiej, a najlepszym bramkarzem **Bartłomiej Żmudziński** z Ortela Książęcego Pierwszego. Zespoły oprócz pucharów i dyplomów otrzymały nagrody rzeczowe ufundowane przez sponsorów. Gratulujemy. Po zakończeniu turnieju w Wólce Plebańskiej obradowali członkowie Zarządu Gminnego ZOSP. (g)



REKREACJA

Stajnia Wiosenny Wiatr w Woskrzenicach Małych

Nowy szlak konny dla niepełnosprawnych

Staraniem Stowarzyszenia Rozwoju Turystyki Konnej, Tradycji Jeździeckich i Hipoterapii oraz Fundacji Kronenberga w Woskrzenicach Małych 13 czerwca otwarty został szlak konny dla niepełnosprawnych "Wiosenny trakt". To pierwszy taki szlak w Polsce.

Przyczynili się do niego walnie wolontariusze, którzy przez dwa tygodnie wykonywali dwie pochylnie ułatwiające niepełnosprawnym wsiadanie i zsiadanie z konia oraz wytoczyli, sprząkali, dostosowywali i oznaczali trasę szlaku. Prowadzi ono od stajni Wiosenny Wiatr do miejsca odpoczynku w lesie przystosowanego do przyjęcia niepełnosprawnych podróżujących konno. Na otwarciu tego niezwykłego miejsca do Woskrzenic Małych przybyło blisko 100 osób. Byli wśród nich wolontariusze ze wspomnianych organizacji, podopieczni Stowarzyszenia "Wspólny Świat", Stowarzyszenia Społeczno-Oświatowego "Życie godnie" w Żalutyniu oraz uczestnicy trzeciego harcerskiego letniego zjazdu integracyjnego pod hasłem "Sport dla wszystkich". Wójt gminy ufundował im okolicznościowe medale. Z okazji otwarcia szlaku zorganizowano pierwszy rajd konny osób

niepełnosprawnych wytyczoną trasą oraz ognisko integracyjne. Towarzyszyły im wielkie emocje, czemu trudno się dziwić. Już niedługo można spodziewać się następnych atrakcji, z jakich skorzystają niepełnosprawni. (g)



Z optymizmem patrzę w przyszłość

Rozmowa z Heleną Wasilewską, prezesem Banku Spółdzielczego w Białej Podlaskiej

Macie za sobą Zebranie Przedstawicieli, które dokonało podsumowania działalności finansowej w roku ubiegłym. Jaka jest teraz kondycja Banku Spółdzielczego?

- W moim przekonaniu bardzo dobra. Świadczą o tym dodatnie wyniki finansowe. Suma zgromadzonych przez nas funduszy własnych wzrosła o 13,18 procent w stosunku do roku ubiegłego. Na koniec 2014 r. suma bilansowa banku



osiągnęła wartość 555 mln 783 tys. zł, a zysk netto przekroczył 4, 6 mln zł. Mam satysfakcję, że mimo silnej konkurencji ze strony banków komercyjnych działających w naszym regionie, wciąż trzymamy się doskonale. Jesteśmy instytucją ze 100 procentowym polskim kapitałem. Bank jest dobrze postrzegany i kojarzony przez klientów. Z małej instytucji finansowej staliśmy się znaczącą firmą w województwie lubelskim. Pod względem zgromadzonych funduszy plasujemy się na 25. pozycji w grupie 360 banków skupionych w grupie BPS. To naprawdę satysfakcjonująca lokata.

Z czego pani zdaniem wypływa zaufanie klientów i chęć zaciągania kredytów właśnie u was?

- Bynajmniej nie z mniejszych wymagań, jakie stawiamy firmom zainteresowanym uzyskaniem kredytów, bo my też bierzemy pod uwagę kondycję finansową aplikującej firmy i jej zdolności spłaty zaciągniętej sumy. Faktem jest, że klienci rezygnują z banków komercyjnych i zwracają się do nas. Wynika to z krótszego okresu oczekiwania na ważną dla firm odpowiedź. W naszym banku decyzje kredytowe zapadają w Białej Podlaskiej, a nie w Warszawie, gdzie wszystko trwa znacznie dłużej.

Bank Spółdzielczy systematycznie powiększa obszar swego działania.

- To prawda. Kiedyś działaliśmy głównie w powiecie bialskim, a teraz mamy 13 punktów bankowych w tym 6 oddziałów w: Hannie, Janowie Podlaskim, Lublinie, Rossoszu, Tucznej i Zalesiu.

Ilu członków skupia wasz bank?

- Aktualnie mamy 2400 członków. W zdecydowanej przewadze są to osoby fizyczne. Na mocy dyrektyw unijnych i rekomendacji KNF jesteśmy zmuszeni amortyzować fundusz udziałowy, przez co nie możemy zaliczyć go w pełni do funduszy własnych banku. Efektem zaostrożenia polityki ostrożnościowej jest również zakaz wypłaty dywidendy udziałowcom oraz nakaz przeznaczania 100 proc. nadwyżki bilansowej na fundusze niepodzielne banku.

Wspomniała pani o związku z grupą BPS. Ile osób zatrudnia wasz bank i jak to zatrudnienie wygląda na tle innych banków spółdzielczych.

- Jesteśmy średnim pracodawcą pod względem zatrudnionych osób, ale za to solidnym. W BS pracuje 105 osób. Cieszy mnie, że cechuje ich wyjątkowa efektywność działania. Moje opinie potwierdzają najlepiej ubiegłoroczne wyniki.

Nie ograniczacie się tylko do pożyczania pieniędzy czy przechowywania ich na lokatach, bo działacie też na niwie społeczno-wychowawczej. Ilu dotacji udzielił w minionym roku BS i na co były one przeznaczone?

- Udzieliłiśmy aż 96 dotacji. Dotyczyły one imprez kulturalnych i sportowych, choć nie tylko. Finansowaliśmy wydatki związane z leczeniem i rehabilitacją. Wspomagaliśmy dożywianie dzieci z ubogich rodzin oraz zakupy podręczników. Współpracowaliśmy z Polskim Komitetem Pomocy Społecznej, klubami, instytucjami kultury, radami rodziców.

Jak długo kieruje pani Bankiem Spółdzielczym?

- W tym roku mija 15 lat. Był to okres wyjątkowo pracowity. Udało się odremontować obiekty niemal wszystkich naszych placówek. Mamy dwie wizytówki w postaci bialskiej siedziby banku przy ul. Kolejowej i oddziału w Lublinie. Na satysfakcję wpływa niewątpliwie dobra kondycja finansowa, która z optymizmem każe patrzeć w przyszłość. Wiele zależeć będzie jednak od sytuacji gospodarczej w kraju i kondycji naszych klientów. Życzymy im jak najlepiej.

Rozmawiał Istvan Grabowski

Okazja ciekawego wypoczynku

Stowarzyszenie "Tradycja i współczesność" oraz Gminny Ośrodek Kultury zapraszają dzieci i młodzież w wieku 9 -16 lat ze Swór, Dokudowa i okolic do udziału w projekcie dofinansowanym ze środków gminy Biała Podlaska "Sobą być - zdrowo żyć". Zajęcia trwać będą od 14 do 24 lipca. W programie przewidziano: zajęcia z psychologiem, pedagogiem i dietetykiem, warsztaty ze zdrowego żywienia, zajęcia z carvingu, gry i zabawy integracyjne oraz pięciodniowy wyjazd do Krasnobrodu. Udział w zajęciach jest bezpłatny. Pierwszeństwo udziału w projekcie mają dzieci i młodzież z rodzin korzystających z pomocy społecznej. (a)

Otwarte Drzwi w Grabanowie

Przy znacznie skromniejszej ilości wystawców i zwiedzających niż w poprzednich latach 14 czerwca w Grabanowie fetowano Otwarte Drzwi Lubelskiego Ośrodka Rolniczego z Końskowoli. Specjalnie z tej okazji do ośrodka przybyli m.in. posłowie **Stanisław Żmijan** i **Marcin Duszek**, marszałek województwa lubelskiego **Sławomir Sosnowski**, wicestarosta biański **Jan Bajkowski**, kierownik biura powiatowego ARiMR **Barbara Mazurek** i zastępca wójta gminy Biła Podlaska **Adam Olesiejuk**. Uroczystość służyła prezentacji dorobku ośrodka doradczego, pokazowi nowoczesnego sprzętu rolniczego i rozstrzygnięciu konkursów. Impreza miała też akcenty gminne. W gronie wystawców dostrzegliśmy przedsiębiorstwo PUH Agrotechnika z Ciecibora Dużego. Natomiast wśród licznych stoisk prym wiodło stoisko Gminnego Ośrodka Kultury, eksponujące wyroby twórców rękodzieła z: Dokudowa, Styrzyńca i Woronia. W części artystycznej koncertował zespół śpiewaczy z Hruca, wspomagany przez akordeonistę



Jakuba Gdełę. Wyróżnienie w konkursie Agroliga 2015 otrzymało gospodarstwo **Marii** i **Artura Domańskich** z Krzymowskich. Gospodarstwo o powierzchni 54 ha specjalizuje się w produkcji żywca wieprzowego oraz drobiu. Tylko w ubiegłym roku **Domańscy** sprzedali 1600 tuczników

oraz 420 tys. brojlerów. Produkcja zwierzęca zostanie zwiększona z chwilą otwarcia kurnika do jednorazowego tuczu 40 tys. kurcząt. Warto dodać, że gospodarstwo z Krzymowskich otrzymało w ub. roku wyróżnienie w wojewódzkim konkursie "Rolnik Lubelszczyzny". (g)

Dzień Rodziny w Sławacinku Starym

12 czerwca w punkcie przedszkolnym przy Szkole Podstawowej w Sławacinku Starym zorganizowano obchody Dnia Rodziny. Dzieci 3 i 4-letnie wystąpiły przed najbliższymi z programem artystycznym nawiązującym do wiosennej łąki. Przedszkolaki w wesołych przebraniach śpiewały, recytowały wiersze, a także grały na instrumentach do melodii ludowej. Zaprezentowały też układ taneczny "Swing w uliczce". Nauczycielka grupy **Małgorzata Zmysłowska - Siemakowicz** zaprosiła wszystkich do wspólnej zabawy przy muzyce. Przedszkolaki i zaproszeni goście nauczyli się nowych tańców integracyjnych. Przyniosły one uczestnikom wiele radości. Na zakończenie spotkania dzieci podarowały gościom samodzielnie wykonane podczas zajęć plastycznych upominki i zaprosiły na słodki poczęstunek,



przygotowany we współpracy z rodzicami. To wydarzenie oraz inne ciekawe momenty z życia przedszkolaków podziwiać można na blogu prowadzonym przez opiekunkę grupy. Podajemy jej adres: www.ppslawacinek2.blogspot.com (a)

Szkoła Podstawowa w Ortelu Książęcym

Cudze chwalić...

Uczniowie korzystają z długo wyczekiwanych wakacji. Zanim jednak otrzymali cenzurki, w maju i czerwcu we wszystkich szkołach organizowane były wycieczki. W atrakcyjnych turystycznie miejscach można spotkać liczne grupy dzieci i młodzieży. Uczniowie klas 0-3 z Ortele Książęcego odwiedzili Białowieżę i Ciechanowiec. Dzieci zwiedzały Muzeum Rolnictwa i skansen, gdzie poznawały warunki życia na wsi w dawnych czasach. Duże

Grupa z klas 4-6 udała się do urokliwego Kazimierza Dolnego. Przedtem jednak zawitała w okolice Janowca do



Magicznych Ogrodów. To niezwykle miejsce łączy w sobie walory przyrody oraz doskonałą rozrywkę. Wśród piękna i bogactwa natury - dziesiątek gatunków barwnych kwiatów, drzew, krzewów i innych roślin dzieci korzystały z wielu atrakcji, m. in. odwiedziły jaskinię smoka, bawiły się na licznych urządzeniach takich jak huśtawki, trampoliny, zjeżdżalnie, brały udział w zabawach i zawodach prowadzonych przez animatorów. W Kazimierzu uczestniczyły w rejsie po Wiśle, podziwiały urokliwe zabytki

zainteresowanie wzbudziła wystawa fauny i flory w Muzeum Przyrodniczo - Leśnym, a także zwierzęta Puszczy Białowieskiej w Rezerwacie Pokazowym Żubra.

miasta z renesansowym rynkiem. Wycieczkę zamknęły odwiedziny w piekarni oferującej turystom słynne kazimierskie kuguty. (bm)

Czytali dzieciom

Książka to wciąż najlepszy przyjaciel ludzi w różnym wieku. W filii Gminnej Biblioteki Publicznej w Sworach Gminnego Ośrodka Kultury w Białej Podlaskiej odbywały się cykliczne spotkania w ramach akcji "Cała Polska czyta dzieciom – czytamy i my", do których udało się zaangażować mamy pociech. Dzięki inicjatywie **Katarzyny Chwedczuk** w sobotnie przedpołudnia harcerze 36 DH z Publicznego

Połączono ją z zajęciami plastycznymi. Podczas spotkania z uczniami miejscowej szkoły dzieci wysłuchały opowiadania



Gimnazjum czytali bajki najmłodszym mieszkańcom. Potem prowadzone były zajęcia plastyczne lub ruchowe, podczas których radości i śmiechu było co niemiara. Podobna akcja miała miejsce w filii biblioteki w Woskrzenicach Dużych.



o wróbelku Elemelku, a potem, z wielkim zaangażowaniem, tworzyły "balonowe ptaszki". Głośne czytanie dzieciom cieszy się coraz większym uznaniem i powiększa bibliotekom krąg czytelników, więc warto je upowszechniać. (g)

Region-moja mała ojczyzna

Poznanie świata powinno zaczynać się od najbliższej okolicy - własnej miejscowości, a potem regionu, kraju. W takich działaniach szkołę wspiera Muzeum Południowego Podlasia, które co rok organizuje konkurs historyczny Mój region. Od lat uczestniczą w nim uczniowie z klas 4-6 ze SP w Ortelu Książęcym pod opieką nauczycielki historii Heleny Bieleckiej. W tym roku sześcioro chętnych zmierzyło się z pytaniami dotyczącymi historii najbliższej okolicy. Byli nimi: **Krzysztof Wrona** i **Kacper Szendel** z kl. 4, **Julia Korzeniewska** i **Katarzyna Mikiciuk** z kl. 5, **Maciej Arseniuk** i **Zuzanna Nowicka** z kl. 6. Pierwszy etap przeszło troje ostatnich i wzięli oni udział w wycieczce po regionie. Wskazana przez organizatora literatura oraz odbyta wycieczka były podstawą drugiego etapu, do którego zakwalifikowało się 20 uczestników z różnych szkół. Dwie uczennice z Ortela Książęcego osiągnęły sukces. Pierwsze miejsce zdobyła **Zuzanna Nowicka**, a **Katarzynie Mikiciuk** przypadło wyróżnienie. Gratulujemy. (bm)



Monika zna swój region

Muzeum Południowego Podlasia od wielu lat organizuje ciekawy konkurs "Mój region". Promuje on skutecznie małą ojczyznę z jej bogactwem kulturowym, zachęcając uczniów, aby poznawali swoją najbliższą okolicę i ją pokochali. Konkurs przebiegał w dwóch etapach. Do pierwszego przystąpiło 128 uczniów ze szkół podstawowych i gimnazjów z powiatu białskiego i radzyńskiego. Odpowiadali na pytania testowe, zgodnie z kategorią szkoły, na podstawie podanej literatury. Do drugiego etapu zakwalifikowało się 46 uczestników, w tym 26 gimnazjalistów. Finaliści mogli naocznie poznać uroki południowego Podlasia, uczestnicząc



w wycieczce na trasie: Biała Podlaska - Janów Podlaski - Wygoda - Cieleśnica - Pratulin - Neple - Koroszczyn -

Zastawek - Kostomłoty - Kodeń - Jabłeczna - Sławatycze - Biała Podlaska. Znany regionalista **Antoni Jodłowski** niezwykle ciekawie opowiadał o tych miejscach, a uczniowie mogli go nagrywać lub robić notatki oraz fotografować obiekty. Zmysł obserwacyjny okazał się niezwykle cenny podczas II etapu konkursu, gdyż pytania dotyczyły wycieczki. Uczniowie PG w Ciciborze Dużym po raz kolejny wzięli udział w konkursie Mój region. Do drugiego etapu zakwalifikowała się **Monika Mielnicka** z II b, zdobywając maksymalną liczbę punktów. W finale, który odbył się 11 czerwca, również uzyskała maksymalną notę i uplasowała się na pierwszym miejscu. Otrzymała dyplom i nagrodę rzeczową. Jej zwycięstwo jest też sukcesem **Wojciecha Krzystanka**, pod którego kierunkiem przygotowywała się do konkursu. Może kiedyś stanie się wspaniałym przewodnikiem po południowym Podlasiu i ekspertem od wiedzy regionalnej. Uczestnicy drugiego etapu konkursu zasługują na gratulacje, gdyż musieli się wykazać wiedzą z historii, historii sztuki, architektury i geografii historycznej południowego Podlasia. I choć nie stanęli na podium, mieli okazję popatrzeć głębiej na bogactwo ojcowizny i odkryć jej niezwykłość. (a)

Podsumowanie podlaskiej ligi koszykówki

W pierwszej dekadzie czerwca br. BSZS oraz Białskie Stowarzyszenie Koszykówki "Kadet" w Białej Podlaskiej dokonali podsumowania wyników podlaskiej ligi koszykówki. Rezultaty jej są imponujące. Wśród laureatów kategorii żacy na drugim miejscu z 16 punktami uplasowali się zawodnicy ze Szkoły Podstawowej w Woskrzenicach Dużych, trenowani przez **Dariusza Duklewskiego**. Zaangażowanie koszykarzy uhonorowana została pucharem. Najskuteczniejszym zawodnikiem uznany został **Krzystian Kajka** z Woskrzenic Dużych. Zdobył on aż 140 pkt. Postawa sportowca doceniona została stypendium motywacyjnym wójta gminy. (g)



Wyprawa tancerzy Macierzanki

Mazurski wiatr w żaglach

W pochmurny poranek 9 czerwca, grupa młodzieży tańczącej w grupie Macierzanka z Gminnego Ośrodka Kultury w Białej Podlaskiej, wyruszyła po przygodę, aby ponownie poczuć mazurski wiatr w żaglach. Rejs rozpoczął się w Wilkasach koło Giżycka, gdzie objęliśmy w posiadanie "Greja", "Idola" i "Catera", zgrabne, zwinne łódki, które poniosły nas w Krainę Wielkich Jezior. Pierwszym portem, do którego zawinęliśmy, była kameralna Szymonka na jeziorze Jagodne. Wieczór upłynął pod znakiem szant śpiewanych przy ognisku. Rankiem powitało nas piękne słońce i niezły wiaterek, toteż po samodzielnie przygotowanym posiłku i sklarowaniu jachtów, wyruszyliśmy w kierunku Mikołajek. Po drodze mieliśmy okazję doskonalić sprawność w składaniu i stawianiu masztów, ponieważ do pokonania było kilka kanałów, a na nich mostów, których wysokość wymaga takich zabiegów. Momenty spokojnej żeglugi wykorzystywaliśmy na radosną twórczość artystyczną. Poprzedniego dnia ogłoszony został konkurs na najzabawniejszy tekst do nieśmiertelnych "Morskich opowieści", opisujący żartobliwie, czasami nieco złośliwie, uczestników rejsu, nie wyłączając sterników i opiekunów. Nie było okazji do nudy. Trasa do Mikołajek minęła szybko. Zatrzymaliśmy się w porcie przy hotelu "Gołębiowski" i po posiłku ruszyliśmy na zwiedzanie oraz zakupy upominków dla bliskich. Po południu wypłynęliśmy w kierunku Wierzby

w rzucaniu kotwicy, niezbędnej przy postoju "na dziko". Od Czarciej Wyspy rozpoczął się nasz rejs powrotny na północ.



Popołudniowa i wieczorna żegluga przyniosła mnóstwo frajdy. Wiało dość mocno. Płynęliśmy bejdewindem, więc pojawiły się wymagające balansowania przechyły. Na noc zatrzymaliśmy się w Starych Sadach, porcie nad jeziorem Tałty. Wieczór spędziliśmy przy ognisku doskonaląc znajomość szant.

Rankiem, przy pięknym słońcu, wypłynęliśmy w drogę powrotną w kierunku macierzystego portu. Nowym doświadczeniem było zakotwiczenie na mieliźnie na środku jeziora. Wykorzystaliśmy czas przestoju na przygotowanie posiłku i "bitwę morską" na wiadra z wodą dla ochłody. Wieczorem dołynęliśmy do Wilkas, na co czekali wszyscy "prawdziwi żeglarze". Zgodnie z tradycją ostatni wieczór rejsu przeznaczony był na chrzest żeglarski. Chrzest taki poprzedzony jest wieloma przeszkodami i trudnymi do wykonania zadaniami, zanim "szczury lądowe" będą miały honor zostać przyjętymi do zaszczytnego grona "żeglarskiej braci". W tym roku "droga przez mękę" została odroczone

w czasie za sprawą pani instruktorki Agnieszki, która ulitowała się nad trójką nieszczęśników i zdecydowała, że przejdą chrzest w przyszłym roku, kiedy proporcja między "szczurami lądowymi" i "żeglarzami" ulegnie wyrównaniu. Wieczorem z radością ruszyliśmy do aquaparku, gdzie szaleństwom nie było końca. Rankiem ostatniego dnia czekały nas mniej przyjemne, ale niezbędne zajęcia. Należało spakować bagaże i uprzątnąć jachty przed ich zdaniem. Wszystkie załogi wywiązały się z zadania znakomicie. Pozostało jednak sporo czasu w oczekiwaniu na transport do domu. Wykorzystaliśmy go na grę w bule i zażartą rozgrywkę w kalambury. Kolejne spotkanie z Mazurami przyniosło niezapomniane wrażenia. Mamy nadzieję, że w dużo liczniejszym gronie spotkamy się z nimi za rok.

Uczestniczka rejsu



na Bełdanach, gdzie zaplanowany był nocny postój. Byliśmy tam świadkami świętowania 70. urodzin jednego z weteranów żeglowania mazurskimi szlakami. Nie zabrakło tortu wręczonego przez Marylin Monroe w wieczorowej kreacji i odśpiewanego przez nią "Happy Birthday". Wieczorem wszystkie wachty zaprezentowały ułożone przez siebie wersje "Morskich opowieści". Śmiechu było przy tym, co niemiara, bo każdy reagował z dystansem na drobne złośliwości pod swoim adresem. Poziom był wyrównany i niezbędna okazała się dogrywka. Dwie zwrotki napisane do porannego apelu na temat różnych przygód związanych z obsługą jachtów. Dopiero one umożliwiły rozstrzygnięcie konkursu. Zwycięzcami została załoga "Greja". Rankiem w dobrych humorach i z pięknym słońcem ruszyliśmy na Śniardwy w kierunku Czarciej Wyspy. Tam zaplanowaliśmy postój przeznaczony na przygotowanie obiadu. Podczas cumowania przy wyspie niektórzy mieli okazję sprawdzić się

Szkoła Podstawowa w Styrzyczcu

Podziwiali krainę dinozaurów

Podróże kształcą to powiedzenie znają dobrze wszyscy. O jego prawdziwości przekonało się niedawno 29 uczniów ze Szkoły Podstawowej w Styrzyczcu. 11 Czerwca uczniowie z klas I-VI wraz z wychowawcami: **Anną Abramowską**, **Barbarą Panasiuk** i **Zbigniewem Maksymiukiem** wyruszyli w niezwykłą podróż do czasów prehistorycznych, do krainy dinozaurów. Uczestniczyli w wycieczce do "Parku Jurajskiego" w Bałtowie, którą zaplanowała i przygotowała **Agata Zbaracka**.

Park położony jest w widłach starorzecza Kamiennej na "Źródlanej Wyspie". Otoczony dziką przyrodą, wzgórzami i gęstymi lasami charakteryzuje się specyficznym mikroklimatem. Na terenie parku znajduje się Muzeum Jurajskie, a w jego pobliżu odnaleziono autentyczne ślady tropów górnourajskich dinozaurów - allozaura, stegozaura,



kamptozaura. Ogromne wrażenie zrobiły na uczestnikach wycieczki naturalnej wielkości dinozaury, wykonane w skali 1:1, rozmieszczone wzdłuż ścieżki spacerowej parku jurajskiego. Całość trasy parku wyposażona jest w tablice informacyjne dotyczące okresów geologicznych, jak również opisy cech charakterystycznych wystawionych modeli dinozaurów. Pan przewodnik w interesujący sposób opowiadał o każdym napotkanym na ścieżce okazie. Bardzo ciekawą okazała się wizyta w zabytkowym "Starym Młynie", niegdyś napędzanym turbiną wodną oraz w prehistorycznym oceanarium. Tam można było zobaczyć, jak wyglądało podwodne życie przed milionami lat. Obserwując ogromnej

wielkości morskie potwory można było ulec iluzji spotkania z żywymi stworzeniami, które niekoniecznie wyglądały miło. Entuzjazm wśród uczniów wzbudziło zwiedzanie bałtowskiego zwierzyńca. Najpierw była przejażdżka amerykańskim autobusem (school busem) po



wielohektarowym terenie safari między współcześnie żyjącymi zwierzętami często egzotycznymi. Były wśród nich strusie, lamy, wielbłądy, dziki, konie, jelenie i wiele innych gatunków. W drugiej części zwierzyńca znajdowały się ciekawe gatunki ptactwa i drobnych ssaków, które można było nawet osobiście karmić. Nie zabrakło emocji w kinie Cinema 5D. Uczniowie byli aktywnymi uczestnikami scen rozgrywanych na ekranie. Oprócz trójwymiarowego obrazu doznali i innych wrażeń zmysłowych: dźwiękowych, ruchowych i dotykowych.

Niemalą atrakcją stanowił jurajski plac zabaw, który stanowił ostatni punkt pobytu w Bałtowie, można było tam samodzielnie wykopać "kości dinozaurów", ale również świetnie pobawić się, wspinając się oraz zjeżdżając na zjeżdżalniach. Dzień spędzony w Parku Jurajskim pełen był niezapomnianych wrażeń, dlatego z pewnością chętnie będziemy tam wracać nie tylko myślami. Wiedza o dawnych mieszkańcach naszej planety przekazana w sposób tak sugestywny i wielobodźcowy zapamiętana zostanie na zawsze.

Barbara Panasiuk

Zaśpiewały w Kazimierzu

W ostatni weekend czerwca dwa zespoły śpiewacze z naszej gminy pokazały się na scenie Ogólnopolskiego Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym. Grupy Jutrzenka i Lewkowianie zaśpiewały w finałowym koncercie "Lubelszczyzna żegna". – Nie mogłyśmy, co prawda, walczyć o nagrody festiwalowe, ale i tak występ w Kazimierzu był dla obu naszych grup nie lada wyróżnieniem. Pokazaliśmy się na kazimierskim rynku pełnym słuchaczy z różnych stron i zostaliśmy tam bardzo ciepło przyjęci – mówi **Agnieszka Borodijuk**, instruktor Gminnego Ośrodka Kultury z grupy Jutrzenka. Warto dodać, że akompaniator Jutrzenki **Zdzisław Marczuk** zdobył wraz z grającą na skrzypcach **Pauliną Kwaśniewską** pierwszą nagrodę w konkursie Duży- Mały. (g)

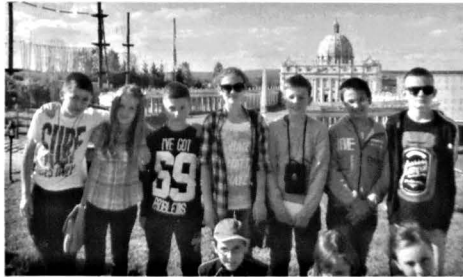


OŚWIATA GMINNA

Świątokrzyska przygoda z cudami natury

Od 11 do 15 maja uczniowie czterech szkół z: Woskrzenc Dużych, Hruda, Cicibora Dużego oraz Grabanowa pod opieką nauczycielek: **Ewy Dorosz, Ewy Gali, Jolanty Peszuk i Joanny Biegajło** przeżywali świątokrzyską

w centrum miasta. Stamtąd droga wiodła do Parku Rozrywki i Miniatur, gdzie można było podziwiać najstojniejsze



monumenty świata. Wieczorne odwiedziny aquaparku stanowiły wyśmienity relaks po dniu pełnym wrażeń. Nazajutrz uczniowie odwiedzili nietypowe muzeum zabawek w Kielcach.

Poznali historię powstania oryginalnych okazów i podziwiali zabawki przykuwające uwagę dzieci kilkadziesiąt lat temu. Wizyta

przygodę. Spotkanie z malowniczymi Górmi Świątokrzyskimi rozpoczęło się od pobytu w muzeum krzemionki w Krzemionkach Opatowskich. Po wyjściu



z muzeum pani przewodnik opowiedziała historię powstania Kielc. Duże wrazenie na uczestnikach wyjazdu zrobiły Bazylika Katedralna i rezerwat przyrody "Kadzielnia", znajdujący się samym



w zabytkowych Chęcinach zostanie zapamiętana dzięki ruinom zamku i okolicom widocznym z resztek baszt. Sympatycznie wypadło spotkanie z sędziwym dębem Bartkiem i jego synem, również Bartkiem. Widok



najstarszego dębu w zaskoczył przede wszystkim wielkością. Jest równie niezwykły, co przepiękna jaskinia Raj. Wprost wierzyć się nie chce, że podobne cuda stworzyła sama natura. Uczniowie byli zachwyceni stalaktytami i stalagmitami. Wieczorem uczniowie uczestniczyli w żywej lekcji przyrody z gadami. Każdy miał okazję dotykać: węże, żółwie, jaszczurki i kameleony. Nagrodą po aktywnym dniu zwiedzania okazała się dyskoteka. Ostatniego dnia dzieciom przyszło zdobywać Łysą Górę, gdzie znajduje się Sanktuarium Relikwii Krzyża Świętego. Przy okazji poznały historię klasztoru oraz otrzymały błogosławieństwo. W drodze powrotnej zza szyb autobusu podziwiano imponujące gołoborza, buki i jodły. Szkoda, że trzy dni minęły tak szybko. (a)

Podziw dla MDP ze Swór

Sukces młodych strażaków

Po międzynarodowym sukcesie dziewcząt w Brześciu przyszła kolej na osiągnięcia chłopców ze szkoły w Sworach. 28 kwietnia w hali sportowej ZPO w Piszczacu przeprowadzono halowy turniej MDP powiatu bialskiego. Startowali w nim chłopcy i dziewczęta w klasyfikacji indywidualnej i drużynowej. W turnieju uczestniczyło 112 członków z 22 drużyn młodzieżowych. W gronie rywalizujących ekip nie zabrakło Swór. Chęć do udziału w turnieju zadeklarowali: **Kacper Weresa, Dominik Stefański, Hubert Struk, Mikołaj Piotrowicz** oraz **Maciej Czernierowski**. Chłopcy tworzyli drużynę 5 – osobową, ale wynik czterech najlepszych dawał ostateczny rezultat w konkurencji rozwinęcia bojowego. Zadaniem każdego zawodnika było indywidualne pokonanie toru przeszkód na czas. Najlepszym strażakiem okazał się **Maciek Czernierowski**, który wśród 37 startujących chłopców z siedmiu drużyn zajął indywidualnie trzecie miejsce. To nie koniec miłych niespodzianek. Drużyna solidnie wykonała zaplanowane zadania i w klasyfikacji końcowej uplasowała się na drugim miejscu z czasem 132,43 sekundy. Turniej przeprowadzony został na wysokim poziomie. Chłopcy byli bardzo zadowoleni z udziału w zawodach i nagród (puchar



dla drużyny, medale za drugie miejsce, indywidualny medal Maćka za trzecią lokatę oraz słodczyce i gadżety ufundowane przez wójta gminy Piszczac). Na uwagę zasługuje jeszcze jeden drobny szczegół. Nie byłoby pucharu i medali w Piszczacu, gdyby nie pomoc finansowa **Dariusz Makarewicz**. Życzliwy sponsor pomógł chłopcom zrealizować marzenia. (mk)

Rywalizacja Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych

Strażacy ze Swór najlepsi

Zdyscyplinowanie, wola walki, dobry humor i dużo chęci to atuty szkolnych strażaków ze Swór. Chłopcy i dziewczęta podczas męczących ćwiczeń i upałów potrafili stanąć na wysokości zadania. Dzielnie wykonywali polecenia zgodne z regulaminem zawodów. Dziewczęta efektownie wystartowały w ubiegłym roku (I miejsce), potem zaliczyły wspaniałą przygodę w Brześciu (również I miejsce w międzynarodowej rywalizacji). Natomiast chłopcy w halowych zawodach MDP w Piszczacu wywalczyli II miejsce. Potem przyszedł czas na najwyższe miejsce na podium. Powiatowe Zawody Sportowo-Pożarnicze Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych odbyły się 18 czerwca na stadionie w Międzyrzeczu Podlaski.

Szkolna drużyna ze Swór jako jedyna reprezentowała



Piotrowicz, Weronika Melaniuk, Emilia Werbińska, Aleksandra Kasjaniuk, Mikołaj Piotrowicz, Maciej Czernierowski, Hubert Struk, Dominik Stefański, Adam Chwetczuk, Mateusz Walczuk, Jacek Gryta, Igor Gawda, Krystian Melaniuk i Tomasz Bajkowski. Podczas trwania zawodów zawodnikom towarzyszyła jedna myśl: "zdobyć pierwsze miejsce". Po kilku godzinach bojowych zmagani czterech drużyn werdykt sędziego głównego był bardzo korzystny dla Swór. Dziewczęta uzyskały drugą lokatę z 1010,5 pkt, natomiast chłopcy zwyciężyli z 1010,5 pkt. Radość obu drużyn była ogromna. Tym bardziej, że od kilku lat w rywalizacji drużyn młodzieżowych nie startowali chłopcy. W tym roku pokazali się

z najlepszej strony. z najlepszej strony. Zawody powiatowe dowiodły starej maksymy, że trening czyni mistrza. Swory mają mistrzów u siebie i dołożą starań, aby ten tytuł zachować na dłużej. (mk)

gminę na tym turnieju. Należą do niej uczennice i uczniowie ze szkoły podstawowej oraz gimnazjum: **Natalia Gromadzka, Weronika Konkol, Iwona i Ilona Łukaszuk, Zuzanna Łochina, Patrycja Małachwiejczuk, Patrycja**

SPORT*Powiatowe igrzyska LZS w Konstancyńowie***NASI ZAWODNICY W CZOŁÓWCE POWIATU**

Doskonale wypadli zawodnicy naszej gminy, startujący w czwartych Powiatowych Igrzyskach Ludowych Zespołów Sportowych. Zorganizowano je 21 czerwca w Konstancyńowie. Uczestnicy reprezentujący siedem gmin walczyli w konkurencjach drużynowych i indywidualnych. Drużyna z naszej gminy zdobyła drugie miejsce



w koszykówce drużyn 3 osobowych dziewcząt ze szkoły podstawowej. Jeszcze lepiej poradzili sobie chłopcy, którzy zwyciężyli w tej konkurencji. W koszykówce drużyn 3 osobowych z gimnazjum nasza ekipa wywalczyła drugą lokatę w konkurencji dziewcząt i chłopców.

Nasza gmina wywalczyła pierwsze miejsce w sztafecie sprawnościowej. Zdobyła też pierwsze miejsce w biegach sztafetowych mężczyzn i drugie miejsce w biegach sztafetowych kobiet.

Podczas igrzysk rozegrano również konkurencje indywidualne. W biegach na 100m. dziewcząt, rocznik 1998 i młodsze, **Natalia Gromadzka** z ekipy gminy Biała Podlaska uzyskała drugie miejsce. W biegach na 600 m. drugie miejsce zdobyła **Monika Mielnicka**, reprezentantka naszej gminy. W biegu na 100m., chłopcy rocznik 1998 i młodszy, trzecie miejsce zdobył **Mikołaj Kuszneruk**, z gminy Biała Podlaska. W biegu na 1000m., chłopcy rocznik 1998 i młodszy: zwyciężył nasz zawodnik **Bartłomiej Adamiuk**, zaś **Marcin Maksymiuk** był trzeci.

W biegu na dystansie 1500 m., mężczyźni 1997 i starsi: drugą lokatę uzyskał **Waldemar Chodyka**, z gminy Biała Podlaska. W skoku w dal, w grupie chłopcy rocznik 1998 i młodszy, pierwsze miejsce zdobył nasz zawodnik **Bartosz Doroszuk**. W rzucie lotką do tarczy, dziewczęta rocznik 2002 i młodsze, trzecie miejsce uzyskała **Natalia Demczuk**, z naszej gminy. W tej samej konkurencji w grupie chłopców nasz zawodnik **Marcin Maksymiuk** był trzeci. W klasyfikacji końcowej najlepsza okazała się gmina Konstancyńów, która zdobyła 513 pkt. **Drugie miejsce zajęła gmina Biała Podlaska, z wynikiem 323 pkt.** Trzecie miejsce gmina Zalesie z wynikiem 295 pkt. Słowa uznania należą się **Sławomirowi Adachowi**, dyrektorowi Szkoły Podstawowej w Ciciborze Dużym, który kompletował reprezentację naszej gminy do igrzysk LZS i dopingował zawodników do walki o punkty. (g)

Trójbój lekkoatletyczny z naszymi drużynami

Starania nauczycieli wychowania fizycznego o dobre przygotowanie uczniów do zawodów lekkoatletycznych



przynoszą zadowalające skutki. W pierwszej dekadzie czerwca, a więc jeszcze przed zakończeniem roku szkolnego, rozegrany został w Konstancyńowie finał powiatowy trójboju lekkoatletycznego dziewcząt i chłopców.



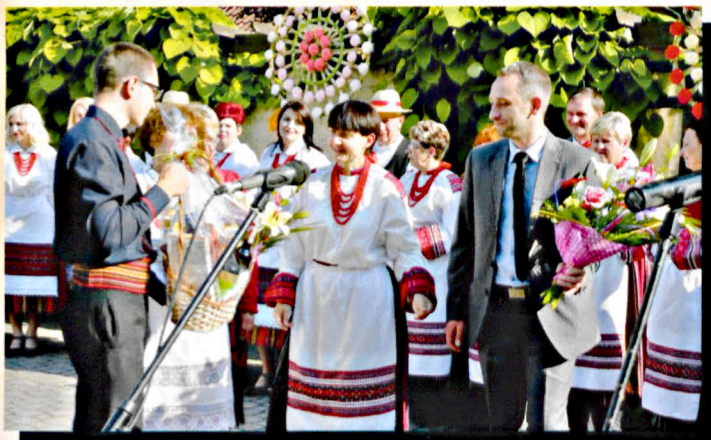
Wystartowało w nim 18 drużyn, a wśród nich reprezentanci szkół z gminy Biała Podlaska z klas IV i młodszych. Zawodnicy biegali na 50 metrów, skakali w dal i rzucali piłką lekarską. W rywalizacji

dziewcząt pierwsze miejsce i puchar Białskiego Szkolnego Związku Sportowego w Białej Podlaskiej zdobyła 6-osobowa drużyna SP ze Sławacinka Starego w składzie: **Patrycja Szachniuk, Dominika Teleczyńska, Anna Wajs, Wiktoria Gagińska, Weronika Andrusiuk, Maja Łupawska.** Na siódmej pozycji uplasowały się dziewczęta ze SP w Sworach. W kategorii chłopców trzecie miejsce przypadło drużynie SP ze Sławacinka Starego, a czwarte drużynie SP z Woskrzenic Dużych. Najlepszym zawodnikiem trójboju został **Jan Lichaczewski** ze SP w Sławacinku Starym. Gratulujemy młodym zawodnikom i trenerom. (g)

Adres redakcji: Urząd Gminy Biała Podlaska ul. Prosta 31, 21-500 Biała Podlaska. **Redaguje Kolegium Redakcyjne** w składzie: Wiesław Panasiuk, Grażyna Majewska, Rafał Walczuk, Bożenna Pawlina-Maksymiuk, Dariusz Plażuk. **Odpowiedzialny za wydanie:** Istvan Grabowski. Korekta - Kolegium Redakcyjne. **Wydawca:** Urząd Gminy tel. 83 343-49-50. **Druk** A - Tronic, 21-500 Biała Podlaska, ul. Ks. Wilekiego Ciborowicza 7, tel. 83 344-37-66.

Deszcz nagród i gratulacji

Już dawno impreza gminna nie podejmowała tylu znakomitych gości. Z okazji jubileuszu czterech grup śpiewających 21 czerwca w ośrodku OHP w Roskoszy



zorganizowano wspaniałe widowisko muzyczno-taneczne, prezentujące bogaty dorobek artystów ludowych z gminy Biała Podlaska. Najdłuższym stażem może pochwalić się zespół Sitniczanki z Sitnika, istniejący 35 lat. 10-letni staż mają grupy: Barwinek ze Styrzyńca, Chodźta do Nos ze Swór i Zorza z Cicibora Dużego. Niemalże udział w tym dorobku mieli akordeoniści - instruktorzy: **Andrzej Stępka**, **Roman Makarski** i **Jakub Gdela**. Wspólnie przygotowali porywający temperamentem program, uzupełniany przez tancerzy z grupy Macierzanka. Został on entuzjastycznie przyjęty przez tłum jubileuszowych gości, wśród których można było dostrzec śpiewaków ze wszystkich grup gminnych i Worgulanki z Worgul, radnych, sołtysów i dyrektorów szkół gminnych. Z najlepszymi gratulacjami pospieszyły władze gminy Biała Podlaska.

– Połączyła was pasja wspólnego tworzenia i jesteście jej wierni dziesiątki lat. To budująca konstatacja. Cieszę się z waszej niespożytej energii i chęci twórczego spędzania czasu. Jesteście najlepszymi ambasadorami naszej gminy, rozślawiającymi jej dobre imię w kraju i poza jego granicami.

Dariusz Plażuk. Ponadto gmina ufundowała jubilatom nagrody rzeczowe. Mężczyźni otrzymali stroje ludowe, a kobiety korale. Z najlepszymi gratulacjami, wyróżnieniami



i upominkami wystąpili też: poseł **Franciszek Stefaniuk**, wiceminister edukacji **Tadeusz Sławecki**, przedstawicielka



Urzędu Marszałkowskiego **Jadwiga Biegalska**, starosta bialski **Tadeusz Łazowski**, dyrektor Wojewódzkiego



Chcę wam za to gorąco podziękować. Jestem przekonany, że dzięki takim ludziom z pasją dziedzictwo kulturowe tej ziemi nigdy nie zgaśnie – mówił wójt gminy **Wiesław Panasiuk**. Z okazji jubileuszu Rada Gminy zdecydowała przyznać odznaczenia "Zasłużony dla gminy Biała Podlaska". Otrzymali je: akordeonista **Andrzej Stępka**, od 12 lat współpracujący z zespołami GOK, **Alicja Sidoruk**, od 25 lat instruktor klubu kultury GOK w Sitniku i choreograf **Agnieszka Bienkowska**, opiekunka i autorka wszystkich sukcesów zespołów tanecznych Macierzanka i Figiel. Odznaki wręczył wyróżnionym przewodniczący RG

Ośrodka Kultury **Artur Sępoch**, dyrektor Wojewódzkiego Związku Melioracji Wodnej **Stanisław Jakimiuk**, kierownik zespołu ZPIT Podlasie **Marian Rzędzicki**, prezes POD Piotruś **Wiesław Tomczuk**, dyrektor GOK w Leśnej Podlaskiej **Aleksandra Melaniuk**, dyrektor GOK w Białej Podlaskiej **Bożenna Pawlina – Maksymiuk** oraz zespoły śpiewacze z gminy Biała Podlaska. Przedstawiciele jubileuszowych zespołów wyróżnieni zostali okolicznościowymi statuetkami, gawertonami i listami gratulacyjnymi. Imprezę przygotowano ze środków Urzędu Marszałkowskiego. (g)